

## Együttműködési megállapodás

<b>Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: „Felek”) között jött létre:</b>		
<b>A szervezet</b>	<b>Egyrészről</b>	<b>Másrészről</b>
<b>1. Megnevezése:</b>	Központi Statisztikai Hivatal	MVM Next Energiakereskedelmi Zrt.
<b>2. Székhelye:</b>	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1081 Budapest, II. János Pál pápa tér 20.
<b>3. A továbbiakban:</b>	KSH	Adatkezelő szervezet vagy MVM Next
<b>4. Törzsszáma/Cégjegyzékszám:</b>	15302724	01-10-140263
<b>5. Képviseli:</b>	Dr. Kincses Áron elnök	Németh Ádám üzleti intelligencia és stratégiai igazgató és dr. Márkusfalvi-Tóth Ádám jogi, compliance és szabályozási igazgató
<b>6. Az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető</b>	Dr. Nagy Eszter Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	dr. Márkusfalvi-Tóth Ádám jogi, compliance és szabályozási igazgató
<b>7. Funkcionális központi e-mail címe</b>	statkoord@ksh.hu	-----

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

### I. ELŐZMÉNYEK

1. Felek megállapítják, hogy a jelen együttműködési megállapodás (a továbbiakban: „Együttműködési Megállapodás”) megkötését megelőzően a KSH és az MVM Next egyedüli részvényese, az MVM Energetika Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1031 Budapest, Szentendrei út 207-209., a továbbiakban: „MVM”) között együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: „Együttműködési Keretmegállapodás”) jött létre.
2. Az I.1. pont szerint létrejött keretmegállapodás lehetővé teszi a KSH és az MVM leányvállalatai közti együttműködési megállapodások megkötését, amelyek alapján az MVM csoportba tartozó társaságok a tevékenységi körükbe tartozó, jogszabály alapján kezelt adatokat adhatnak át a KSH részére a KSH jogszabály szerinti feladatainak teljesítése érdekében.

## **II. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS CÉLJA**

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

## **III. JOGSZABÁLYI HÁTTÉR**

Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (továbbiakban: „Stt.”),
- b) a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
- c) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: „Info tv.”),
- d) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: „GDPR”),
- e) az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (lisszaboni szerződéssel módosított) 338. cikke a statisztika előállításának követelményeiről,
- f) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről,
- g) a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény (továbbiakban: „Get”),
- h) a 19/2009. (I. 30.) Korm. rendelet a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény rendelkezéseinek végrehajtásáról (továbbiakban: „Get Vhr”),
- i) a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. tv. (továbbiakban: „Vet”),
- j) a 273/2007. (X. 19.) Korm. rendelet a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról (továbbiakban: „Vet Vhr”),
- k) 2013. évi XXII. törvény a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalról
- l) 2015. évi LVII. törvény az energiahatékonyságról.

#### **IV. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

1. Az Adatkezelő szervezet az adatátadások során a jelen megállapodás mellékleteiben a KSH által megjelölt hivatalos statisztikai cél szerinti statisztikai adatelőállítási és adatfeldolgozási folyamathoz szükséges adatokat adja át a KSH részére.
2. Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
3. Az Adatkezelő szervezet hozzájárul, az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ában foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett adatokhoz tudományos célból – harmadik személyek részére - hozzáférést biztosítson.
4. A hozzáférés biztosítása körében a KSH az Stt. 41. § (2)-(4) bekezdésében foglaltak figyelembe vételével és betartásával köteles eljárni. A KSH ezen rendelkezések figyelmen kívül hagyása vagy be nem tartása miatt bekövetkezett jogsértésekért felelősséggel tartozik, illetve köteles helytállni az MVM Next-tel szemben az ilyen okból bekövetkezett jogsértés miatt esetlegesen alkalmazott jogkövetkezményekért (bírság).
5. A jelen megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.
6. A jelen Együttműködési Megállapodás mellékleteiben részletesen leírt adatátvételek keretében átadásra kerülő adatok esetében az Adatkezelő szervezet az Stt. 41. §-a szerinti tudományos célból történő hozzáféréshez abban az esetben járul hozzá, ha az Adatkezelő szervezet adatátadással érintett felhasználói, mint statisztikai egységek közvetlenül nem azonosíthatók a KSH Kutatószobában történő felhasználás során.
7. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
8. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor – az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül – a KSH véleményét figyelembe kell venni.

9. Felek a jelen Együtműködési Megállapodáshoz csatolják az alábbi mellékleteket, amelyek a jelen Együtműködési Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik:
- **1. számú melléklet:** a 8068 számú „*Havi frekvenciás villamosenergia- és földgáz fogyasztási adatok - Lakosság*” című a KSH részére történő adatszolgáltatás részlet szabályait tartalmazó Excel táblázat.
  - **2. számú melléklet:** a 8069 számú „*Heti frekvenciás villamosenergia- és földgáz fogyasztási adatok - Lakosság*” című a KSH részére történő adatszolgáltatás részlet szabályait tartalmazó Excel táblázat.
  - **3. számú melléklet:** a 8070 számú „*Villamosenergia- és földgáz lakossági fogyasztói átlagár adatok*” című a KSH részére történő adatszolgáltatás részlet szabályait tartalmazó Excel táblázat.
  - **4. számú melléklet:** a 8071 számú „*Energiafogyasztás alapján azonosított üres lakások*” című a KSH részére történő adatszolgáltatás részlet szabályait tartalmazó Excel táblázat.
10. A Felek jelen Együtműködési Megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az aláíráskor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésére állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen Együtműködési Megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig az MVM Next a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően az adatbiztonságért a KSH felel.
11. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében.
12. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

## V. Kapcsolattartók

13. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a jelen Együtműködési Megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az Együtműködési Megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

14. Felek tájékoztatják egymást és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat, hogy a jelen Együttműködési Megállapodásban, illetve más dokumentumokban kapcsolattartóként megjelölt természetes személyek személyes adatai kezeléséről szóló részletes adatkezelési tájékoztatókat a <https://www.mvmnext.hu/Adatvedelem/adatvedelmi-tajekoztatok/adatvedelmi-tajekoztataskok>, illetve a Központi Statisztikai Hivatal Adatvédelmi tájékoztató\_2.17 elérhetőségen tekinthetik meg a szerződő Felek és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóik.
15. Felek erről kötelesek a jelen Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat tájékoztatni és igazolható módon meggyőződni arról, hogy ezen érintett természetes személyek a fenti dokumentumokat elolvasták.
16. A Felek kijelentik, hogy az V.1-3. pontban foglalt kötelezettség megszegéséből eredő következményért az érintett Felet felelősség terheli, és a kötelezettség megszegéséből eredően az ilyen igényért, követelésért harmadik személlyel szemben helytáll.
17. A Felek rögzítik, hogy az adatkezelés a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.

## **VI. Záró rendelkezések**

18. A Felek jelen Együttműködési Megállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, amennyiben azt jogszabálmódosítás vagy valamelyik Fél belső szabályozó dokumentumának módosítása, irányító szervének vagy tulajdonosának döntése szükségessé teszi.
19. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a jelen Együttműködési Megállapodás módosításáról, vagy annak megszüntetéséről.
20. A jelen Együttműködési Megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

21. A jelen Együttműködési megállapodást bármelyik Fél, indokolás nélkül a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal 30 napos felmondási idővel, bármikor felmondhatja.
22. Jelen együttműködési megállapodás mindkét Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.
23. A KSH a jelen Együttműködési Megállapodás aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy az MVM Next a jelen Együttműködési Megállapodást az MVM részére az Együttműködési Keretmegállapodásra tekintettel átadja.
24. Felek a jelen Együttműködési Megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Jelen dokumentum minősített elektronikus aláírás és időbélyegző használatával került aláírásra, aláírásának napja a minősített elektronikus aláíráshoz kapcsolódó időbélyegző szerinti nap. Amennyiben a jelen dokumentum nem azonos napon került aláírásra a képviselőre jogosultak által, az aláírás napja a jelen dokumentumot később aláíró személy elektronikus aláírásához kapcsolódó időbélyegző szerinti nap.

.....  
dr. Kincses Áron  
elnök



.....  
Németh Ádám üzleti intelligencia és  
stratégiai igazgató és dr. Márkusfalvi-Tóth  
Ádám jogi, compliance és szabályozási  
igazgató  
MVM Next Energiakereskedelmi Zrt.